

TEXTES FONDAMENTAUX
pour l'étude de la
THÉOSOPHIE

TEXTES FONDAMENTAUX
de H.P. Blavatsky
pour l'étude de la THÉOSOPHIE
et
DÉCLARATION de la LOGE UNIE DES
THÉOSOPHES

SOMMAIRE

The First Item of <i>The Secret Doctrine</i>	2
Le premier point de <i>La Doctrine Secrète</i>	3
Three Fundamental Propositions.....	4
Trois propositions fondamentales	5
Ten Items from <i>Isis Unveiled</i>	16
Dix Points extraits d' <i>Isis Dévoilée</i>	17
Declaration of The United Lodge of Theosophists	22
Déclaration de la Loge Unie des Théosophes	23

Textes originaux en anglais
et traduction française

**THE FIRST ITEM
OF THE SECRET DOCTRINE**

(Volume I, pp. 272-3)

The Secret Doctrine is the accumulated Wisdom of the Ages, and its cosmogony alone is the most stupendous and elaborate system: *e.g.*, even in the exotericism of the Puranas. But such is the mysterious power of Occult symbolism, that the facts which have actually occupied countless generations of initiated seers and prophets to marshal, to set down and explain, in the bewildering series of evolutionary progress, are all recorded on a few pages of geometrical signs and glyphs. The flashing gaze of those seers has penetrated into the very kernel of matter, and recorded the soul of things there, where an ordinary profane, however learned, would have perceived but the external work of form. But modern science believes not in the "soul of things," and hence will reject the whole system of ancient cosmogony. It is useless to say that the system in question is no fancy of one or several isolated individuals. That it is the uninterrupted record covering thousands of generations of Seers whose respective experiences were made to test and to verify the traditions passed orally by one early race to another, of the teachings of higher and exalted beings, who watched over the childhood of Humanity. That for long ages, the "Wise Men" of the Fifth Race, of the stock saved and rescued from the last cataclysm and shifting of continents, had passed their lives *in learning, not teaching*. How did they do so? It is answered: by checking, testing, and verifying in every department of nature the traditions of old by the independent visions of great adepts; *i.e.*, men who have developed and perfected their physical, mental, psychic, and spiritual organisations to the utmost possible degree. No vision of one adept was accepted till it was checked and confirmed by the visions — so obtained as to stand as independent evidence — of other adepts, and by centuries of experiences.

**LE PREMIER POINT DE LA DOCTRINE SECRÈTE
(Volume I, pp. 272-3 de l'édition originale en anglais)**

La Doctrine Secrète est la Sagesse accumulée des Âges et sa cosmogonie est, à elle seule, le système le plus prodigieux et le plus élaboré qui soit, même tel qu'il apparaît, par exemple, dans la forme exotérique des Purânas. Mais tel est le pouvoir mystérieux du symbolisme occulte que quelques pages de glyphes et de signes géométriques suffisent à consigner tous les faits qui ont réellement tenu d'innombrables générations de voyants initiés et de prophètes occupés à les coordonner, les enregistrer et les expliquer durant la suite vertigineuse du progrès de l'évolution. Le regard rayonnant de lumière de ces voyants a pénétré au cœur même de la matière et observé l'âme des choses, là où un simple profane, aussi érudit fût-il, n'aurait perçu que le jeu extérieur de la forme. Mais la science moderne ne croit pas à « l'âme des choses » et, de ce fait, rejettera le système entier de la cosmogonie antique. Inutile de dire que le système en question n'est pas dû à l'imagination d'un ou de plusieurs individus isolés ; qu'il constitue les annales ininterrompues de milliers de générations de Voyants dont les expériences respectives ont été faites pour éprouver et vérifier les traditions transmises oralement d'une race ancienne à une autre, et porteuses des enseignements d'êtres supérieurs d'un rang très élevé ayant veillé sur l'enfance de l'Humanité ; que pendant de longs âges les « Sages » de la Cinquième Race, provenant de la souche sauvée et rescapée du dernier cataclysm et bouleversement de continents, ont passé leurs vies à *apprendre et non à enseigner*. À la question : comment s'y sont-ils pris ? il est répondu : en contrôlant, en éprouvant et vérifiant dans chaque département de la nature les traditions anciennes grâce aux visions indépendantes de grands adeptes ; c'est-à-dire d'hommes ayant développé et perfectionné leurs organismes physique, mental, psychique et spirituel au plus haut degré possible. Aucune vision d'un adepte n'était acceptée avant d'être vérifiée et confirmée par les visions d'autres adeptes — obtenues dans des conditions assurant un témoignage indépendant — et par des siècles d'expériences.

THREE FUNDAMENTAL PROPOSITIONS

(*The Secret Doctrine, Volume I, pp. 13-17*)

Before the reader proceeds to the consideration of the Stanzas from the Book of Dzyan which form the basis of the present work, it is absolutely necessary that he should be made acquainted with the few fundamental conceptions which underlie and pervade the entire system of thought to which his attention is invited. These basic ideas are few in number, and on their clear apprehension depends the understanding of all that follows; therefore no apology is required for asking the reader to make himself familiar with them first, before entering on the perusal of the work itself.

The Secret Doctrine establishes three fundamental propositions:

(a) An Omnipresent, Eternal, Boundless, and Immutable **PRINCIPLE** on which all speculation is impossible, since it transcends the power of human conception and could only be dwarfed by any human expression or similitude. It is beyond the range and reach of thought – in the words of Mandukya, "unthinkable and unspeakable."

To render these ideas clearer to the general reader, let him set out with the postulate that there is one absolute Reality which antecedes all manifested, conditioned, being. This Infinite and Eternal Cause – dimly formulated in the "Unconscious" and "Unknowable" of current European philosophy – is the rootless root of "all that was, is, or ever shall be." It is of course devoid of all attributes and is essentially without any relation to manifested, finite Being. It is "Be-ness" rather than Being (in Sanskrit, *Sat*), and is beyond all thought or speculation.

TROIS PROPOSITIONS FONDAMENTALES

(Extrait de la *Doctrine Secrète*,
Volume. I, pp. 13 à 17 de l'édition originale en anglais)

Avant que le lecteur se mette à l'étude des Stances du Livre de Dzyan qui forment la base du présent ouvrage, il est absolument nécessaire qu'il prenne connaissance des quelques conceptions fondamentales qui sous-tendent et pénètrent tout le système de pensée sur lequel son attention est attirée. Ces idées de base sont peu nombreuses et ce n'est qu'en les appréhendant clairement que l'on peut comprendre tout ce qui suit. Il est donc superflu de s'excuser auprès du lecteur en lui demandant de commencer par se familiariser avec ces conceptions fondamentales avant d'avancer dans la lecture de l'ouvrage lui-même.

La Doctrine Secrète établit trois propositions fondamentales :

a) Un PRINCIPE Omniprésent, Éternel, Illimité et Immuable sur lequel toute spéculation est impossible puisqu'il transcende la capacité de conception de l'homme et ne pourrait qu'être rapetissé par toute expression ou comparaison humaine. Il est au-delà de la portée de la pensée et, selon les termes de la Mandukya, « inconcevable et inexprimable ».

Pour rendre ces idées plus claires au public, il lui faut commencer par postuler une Réalité unique et absolue qui précède tout être manifesté, conditionné. Cette Cause Infinie et Éternelle — vaguement exprimée par l'« Inconscient » et l'« Inconnaissable » de la philosophie européenne courante — est la racine sans racine de « tout ce qui fut, est ou sera jamais ». Elle est, bien sûr, dénuée de tout attribut et essentiellement sans aucune relation avec l'Être manifesté, fini. C'est l'« Être-té » plutôt que l'Être (en sanskrit, *Sat*) et c'est au-delà de toute pensée ou spéculation.

This "Be-ness" is symbolised in the Secret Doctrine under two aspects. On the one hand, absolute abstract Space, representing bare subjectivity, the one thing which no human mind can either exclude from any conception, or conceive of by itself. On the other, absolute Abstract Motion representing Unconditioned Consciousness. Even our Western thinkers have shown that Consciousness is inconceivable to us apart from change, and motion best symbolises change, its essential characteristic. This latter aspect of the one Reality, is also symbolised by the term "The Great Breath," a symbol sufficiently graphic to need no further elucidation. Thus, then, the first fundamental axiom of the Secret Doctrine is this metaphysical ONE ABSOLUTE – BE-NESS – symbolised by finite intelligence as the theological Trinity.

It may, however, assist the student if a few further explanations are given here.

Herbert Spencer has of late so far modified his Agnosticism, as to assert that the nature of the "First Cause" which the Occultist more logically derives from the "Causeless Cause," the "Eternal," and the "Unknowable," may be essentially the same as that of the Consciousness which wells up within us: in short, that the impersonal reality pervading the Kosmos is the pure noumenon of thought. This advance on his part brings him very near to the esoteric and Vedantin tenet.

Parabrahm (the One Reality, the Absolute) is the field of Absolute Consciousness, *i.e.*, that Essence which is out of all relation to conditioned existence, and

Cette « Être-té » est symbolisée, dans la Doctrine Secrète, sous deux aspects. D'une part, l'Espace abstrait absolu, représentant la pure subjectivité, la seule chose qu'aucun mental humain ne puisse exclure d'une conception quelconque, ni appréhender en tant que telle. D'autre part, le Mouvement Abstrait absolu représentant la Conscience Inconditionnée. Nos penseurs occidentaux eux-mêmes ont montré que nous ne pouvons concevoir la Conscience indépendamment du changement, et c'est le mouvement qui symbolise le mieux le changement, sa caractéristique essentielle. Ce dernier aspect de l'unique Réalité est également symbolisé par le terme « Le Grand Souffle », symbole suffisamment expressif pour ne pas nécessiter d'éclaircissements supplémentaires. Ainsi donc, le premier axiome fondamental de la Doctrine Secrète est cet UN ABSOLU métaphysique — l'ÊTRE-TÉ — que l'intelligence limitée a symbolisé sous la forme de la Trinité théologique.

Il se pourrait cependant que quelques explications supplémentaires soient utiles à l'étude.

Herbert Spencer a, depuis peu, modifié son Agnosticisme au point d'affirmer que la nature de la « Cause Première », dont l'Occultiste place l'origine, plus logiquement, dans la « Cause sans Cause », l'« Éternel » et l'« Inconnaissable », pourrait être essentiellement la même que celle de la Conscience qui jaillit en nous : bref, que la réalité impersonnelle qui pénètre le Kosmos est le pur noumène de la pensée. Un tel pas en avant de sa part le conduit très près de la doctrine ésotérique et Védantine.

Parabrahm (l'Unique Réalité, l'Absolu) est le champ de la Conscience Absolue c'est-à-dire l'Essence qui est en dehors de toute relation avec l'existence conditionnée et

of which conscious existence is a conditioned symbol. But once that we pass in thought from this (to us) Absolute Negation, duality supervenes in the contrast of Spirit (or consciousness) and Matter, Subject and Object.

Spirit (or Consciousness) and Matter are, however, to be regarded, not as independent realities, but as the two facets or aspects of the Absolute (Parabrahm), which constitute the basis of conditioned Being whether subjective or objective.

Considering this metaphysical triad as the Root from which proceeds all manifestation, the great Breath assumes the character of precosmic Ideation. It is the *fons et origo* of force and of all individual consciousness, and supplies the guiding intelligence in the vast scheme of cosmic Evolution. On the other hand, precosmic root-substance (*Mulaprakriti*) is that aspect of the Absolute which underlies all the objective planes of Nature.

Just as pre-Cosmic Ideation is the root of all individual consciousness, so pre-Cosmic Substance is the substratum of matter in the various grades of its differentiation.

Hence it will be apparent that the contrast of these two aspects of the Absolute is essential to the existence of the "Manifested Universe." Apart from Cosmic Substance, Cosmic Ideation could not manifest as individual consciousness, since it is only through a vehicle of matter that consciousness wells up as "I am I," a physical basis being necessary to focus a ray of the Universal Mind at a certain stage of complexity. Again, apart from Cosmic Ideation, Cosmic Substance would remain an empty abstraction, and no emergence of consciousness could ensue.

dont l'existence consciente est un symbole conditionné. Mais, dès lors que nous quittons en pensée cette Négation Absolue (pour nous), la dualité apparaît dans le contraste de l'Esprit (ou conscience) et de la Matière, du Sujet et de l'Objet.

L'Esprit (ou Conscience) et la Matière doivent cependant être considérés non comme des réalités indépendantes mais comme les deux facettes ou aspects de l'Absolu (Parabrahm) qui constituent la base de l'Être conditionné, qu'il soit subjectif ou objectif.

Si l'on considère cette triade métaphysique comme la Racine d'où procède toute Manifestation, le Grand Souffle prend le caractère de l'Idéation précosmique. Il constitue la *source et l'origine* de l'énergie et de toute conscience individuelle et fournit l'intelligence qui guide le vaste thème de l'Évolution cosmique. D'autre part, la substance-racine précosmique (*Mulâprakriti*) est l'aspect de l'Absolu qui est à la base de tous les plans objectifs de la Nature.

De même que l'idéation pré-Cosmique est la racine de toute conscience individuelle, la Substance pré-Cosmique est le substratum de la matière dans ses divers degrés de différenciation.

Il devient donc évident que le contraste de ces deux aspects de l'Absolu est essentiel à l'existence de l'« Univers Manifesté ». Séparée de la Substance Cosmique, l'idéation Cosmique ne pourrait se manifester en tant que conscience individuelle puisque ce n'est qu'à travers un véhicule de matière que la conscience jaillit comme « Je suis moi », une base physique étant nécessaire pour focaliser un rayon du Mental Universel lorsqu'un certain degré de complexité est atteint. À son tour, séparée de l'idéation Cosmique, la Substance Cosmique demeurerait une abstraction vide et aucune apparition de conscience ne serait possible.

The "Manifested Universe," therefore, is pervaded by duality, which is, as it were, the very essence of its EX-istence as "manifestation." But just as the opposite poles of subject and object, spirit and matter, are but aspects of the One Unity in which they are synthesized, so, in the manifested Universe, there is "that" which links spirit to matter, subject to object.

This something, at present unknown to Western speculation, is called by the occultists Fohat. It is the "bridge" by which the "Ideas" existing in the "Divine Thought" are impressed on Cosmic substance as the "laws of Nature." Fohat is thus the dynamic energy of Cosmic Ideation; or, regarded from the other side, it is the intelligent medium, the guiding power of all manifestation, the "Thought Divine" transmitted and made manifest through the Dhyān Chohans, the Architects of the visible World. Thus from Spirit, or Cosmic Ideation, comes our consciousness; from Cosmic Substance the several vehicles in which that consciousness is individualised and attains to self – or reflective – consciousness; while Fohat, in its various manifestations, is the mysterious link between Mind and Matter, the animating principle electrifying every atom into life.

The following summary will afford a clearer idea to the reader.

(1.) The ABSOLUTE; the *Parabrahm* of the Vedantins or the one Reality, SAT, which is, as Hegel says, both Absolute Being and Non-Being.

(2.) The first manifestation, the impersonal, and, in philosophy, *unmanifested* Logos, the precursor of the "manifested." This is the "First Cause," the "Unconscious" of European Pantheists.

La dualité est donc inhérente à tout l'« Univers Manifesté ». Elle est, pour ainsi dire, l'essence même de son EX-istence en tant que « manifestation ». Mais, de même que les pôles opposés de sujet et d'objet, d'esprit et de matière, ne sont que des aspects de l'Unité Unique dans laquelle ils sont synthétisés, ainsi, dans l'Univers manifesté il y a « ce » qui lie l'esprit à la matière, le sujet à l'objet.

Ce quelque chose, actuellement inconnu de la pensée occidentale, est appelé Fohat par les occultistes. C'est le « pont » par lequel les « Idées » existant dans la « Pensée Divine » sont imprimées sur la substance Cosmique en tant que « lois de la Nature ». Fohat est ainsi l'énergie dynamique de l'Idéation Cosmique ; ou, considéré sous l'autre angle, c'est l'intermédiaire intelligent, le pouvoir qui guide toute manifestation, la « Pensée Divine » transmise et rendue manifeste par l'intermédiaire des Dhyān Chohans, les Architectes du Monde visible. Ainsi, notre conscience provient de l'Esprit, ou Idéation Cosmique. Les divers véhicules dans lesquels cette conscience est individualisée et parvient à la soi-conscience ou conscience réfléchie, proviennent de la Substance Cosmique. Quant à Fohat, il est, dans ses différentes manifestations, le lien mystérieux entre le Mental et la Matière, le principe animateur qui communique la vie à tout atome en l'électrifiant.

Le résumé suivant offrira au lecteur une présentation plus claire :

1) L'ABSOLU, le *Parabrahm* des Védantins ou l'unique Réalité, SAT, qui est, comme le dit Hegel, à la fois Être Absolu et Non-Être.

2) La première manifestation, le Logos impersonnel, en philosophie, le Logos *non-manifesté*, le précurseur du manifesté. C'est la « Cause Première », l'« Inconscient » des Panthéistes européens.

(3.) Spirit-matter, LIFE; the "Spirit of the Universe," the Purusha and Prakriti, or the *second* Logos.

(4.) Cosmic Ideation, MAHAT or Intelligence, the Universal World-Soul; the Cosmic Noumenon of Matter, the basis of the intelligent operations in and of Nature, also called MAHA-BUDDHI.

The ONE REALITY; its *dual* aspects in the conditioned Universe.

Further, the Secret Doctrine affirms:

(b) The Eternity of the Universe *in toto* as a boundless plane; periodically "the playground of numberless Universes incessantly manifesting and disappearing," called "the manifesting stars," and the "sparks of Eternity." "The Eternity of the Pilgrim" is like a wink of the Eye of Self-Existence (Book of Dzyan.) "The appearance and disappearance of Worlds is like a regular tidal ebb of flux and reflux."

This second assertion of the Secret Doctrine is the absolute universality of that law of periodicity, of flux and reflux, ebb and flow, which physical science has observed and recorded in all departments of nature. An alternation such as that of Day and Night, Life and Death, Sleeping and Waking, is a fact so common, so perfectly universal and without exception, that it is easy to comprehend that in it we see one of the absolutely fundamental laws of the universe.

Moreover, the Secret Doctrine teaches:

(c) The fundamental identity of all Souls with the Universal Over-Soul, the latter being itself an aspect of the Unknown Root; and the obligatory pilgrimage

3) Esprit-matière, VIE ; l'« Esprit de l'Univers », le Purusha et Prakriti, ou le *second* Logos.

4) L'Idéation Cosmique, MAHAT ou l'Intelligence, l'Âme Universelle du Monde ; le Noumène Cosmique de la Matière, la base des opérations intelligentes de la Nature appelée aussi MAHA-BUDDHI.

L'UNIQUE REALITÉ ; ses aspects *doubles* dans l'Univers conditionné.

La Doctrine Secrète affirme en outre :

b) L'Éternité de l'Univers, *in toto*, comme un plan illimité qui est périodiquement « le champ d'innombrables Univers qui sans cesse se manifestent et disparaissent » et sont appelés « les étoiles en manifestation » et les « étincelles de l'Eternité ». « L'Eternité du Pèlerin » est comme un clignement de l'Œil de la Soi-Existence (Livre de Dzyan). « L'apparition et la disparition des Mondes est comme un retour régulier du flux et du reflux ».

La seconde affirmation de la Doctrine Secrète est l'universalité absolue de cette loi de périodicité, de flux et de reflux, de croissance et de déclin, que les sciences physiques ont observée et enregistrée dans tous les départements de la nature. Une alternance comme celle du Jour et de la Nuit, de la Vie et de la Mort, du Sommeil et de la Veille est un fait si courant, si parfaitement universel et sans exception, qu'il est facile de comprendre que nous y voyions l'une des lois absolument fondamentales de l'univers.

La Doctrine Secrète enseigne encore :

c) L'identité fondamentale de toutes les Âmes avec la Sur-Âme Universelle, cette dernière étant elle-même un aspect de la Racine Inconnue ; et le pèlerinage obligatoire

for every Soul – a spark of the former – through the Cycle of Incarnation (or "Necessity") in accordance with Cyclic and Karmic law, during the whole term. In other words, no purely spiritual Buddhi (divine Soul) can have an independent (conscious) existence before the spark which issued from the pure Essence of the Universal Sixth principle, – or the OVER-SOUL, – has (a) passed through every elemental form of the phenomenal world of that Manvantara, and (b) acquired individuality, first by natural impulse, and then by self-induced and self-devised efforts (checked by its Karma), thus ascending through all the degrees of intelligence, from the lowest to the highest Manas, from mineral and plant, up to the holiest archangel (Dhyani-Buddha). The pivotal doctrine of the Esoteric philosophy admits no privileges or special gifts in man, save those won by his own Ego through personal effort and merit throughout a long series of metempsychoses and reincarnations.

pour toute Âme — étincelle de cette Sur Âme Universelle — tout au long du Cycle de l'Incarnation (ou de « Nécessité ») conformément à la loi Cyclique et Karmique, pendant la période tout entière. En d'autres mots, aucun Buddhi purement spirituel (Âme divine) ne peut avoir une existence indépendante (consciente) avant que l'étincelle issue de la pure Essence du Sixième principe universel — ou SUR-ÂME — a) ne soit passée par chaque forme élémentale du monde phénoménal de ce Manvantara et b) n'ait acquis l'individualité, d'abord par impulsion naturelle, puis par des efforts auto-induits et auto-déterminés (contrôlés par son Karma), en s'élevant ainsi à travers tous les degrés d'intelligence, du Manas le plus bas au plus élevé, du minéral et de la plante jusqu'au plus saint archange (Dhyani-Buddha). La doctrine pivotale de la philosophie Ésotérique n'admet aucun privilège ni don spécial pour l'homme, sauf ceux gagnés par son propre Ego du fait de son effort et de son mérite personnels au cours d'une longue série de métempsychoses et de réincarnations.

TEN ITEMS FROM *ISIS UNVEILED*

(*Isis Unveiled*, volume II, p. 587 & seq.)

To comprehend the principles of natural law involved in the several phenomena hereinafter described, the reader must keep in mind the fundamental propositions of the Oriental philosophy which we have successively elucidated. Let us recapitulate very briefly:

- 1 There is no miracle. Everything that happens is the result of law — eternal, immutable, ever active. Apparent miracle is but the operation of forces antagonistic to what Dr. W. B. Carpenter, F. R. S. — a man of great learning but little knowledge — calls "the well-ascertained laws of nature." Like many of his class, Dr. Carpenter ignores the fact that there may be laws once "known," now unknown to science.
- 2 Nature is triune: there is a visible, objective nature; an invisible, indwelling, energizing nature, the exact model of the other, and its vital principle; and, above these two, spirit, source of all forces, alone eternal, and indestructible. The lower two constantly change; the higher third does not.
- 3 Man is also triune: he has his objective, physical body; his vitalizing astral body (or soul), the real man; and these two are brooded over and illuminated by the third — the sovereign, the immortal spirit. When the real man succeeds in merging himself with the latter, he becomes an immortal entity.

DIX POINTS EXTRAITS D' *ISIS DÉVOILÉE*

(*Isis Dévoilée*, vol. II, pp. 587—Édition originale en anglais)

Pour comprendre les principes de la loi de la nature à l'œuvre dans les divers phénomènes décrits plus loin dans ce livre, le lecteur doit garder à l'esprit les propositions fondamentales de la philosophie Orientale que nous avons exposées successivement. Récapitulons très brièvement :

1. Il n'y a pas de miracle. Tout ce qui se produit est le résultat de la loi, éternelle, immuable, toujours active. Un miracle apparent n'est dû qu'à l'action de forces en opposition avec ce que le Dr. W.B. Carpenter, F.R.S. — homme de grand savoir mais de peu de connaissance — appelle « lois bien connues de la nature ». Comme beaucoup de ses confrères le Dr. Carpenter ignore que des lois, aujourd'hui inconnues de la Science aient pu être « connues » jadis.
2. La Nature est une unité triple : il y a une nature visible objective ; une nature invisible, intérieure et source d'énergie, le modèle exact de la précédente et son principe vital ; et, au-dessus de ces deux là, l'*esprit*, source de toutes forces, seul éternel et indestructible. Les deux natures inférieures sont en constant changement mais non la troisième.
3. L'homme est aussi une unité triple : il a son corps objectif physique, son corps vitalisateur astral (ou âme), l'homme réel ; et ces deux sont couronnés par le troisième qui les illumine, le souverain, l'esprit immortel. Lorsque l'homme réel réussit à fusionner avec ce dernier, il devient une entité immortelle.

- 4 Magic, as a science, is the knowledge of these principles, and of the way by which the omniscience and omnipotence of the spirit and its control over nature's forces may be acquired by the individual while still in the body. Magic, as an art, is the application of this knowledge in practice.
- 5 Arcane knowledge misapplied, is sorcery; beneficently used, true magic or WISDOM.
- 6 Mediumship is the opposite of adeptship; the medium is the passive instrument of foreign influences, the adept actively controls himself and all inferior potencies.
- 7 All things that ever were, that are, or that will be, having their record upon the astral light, or tablet of the unseen universe, the initiated adept, by using the vision of his own spirit, can know all that has been known or can be known.
- 8 Races of men differ in spiritual gifts as in color, stature, or any other external quality; among some peoples seership naturally prevails, among others mediumship. Some are addicted to sorcery, and transmit its secret rules of practice from generation to generation, with a range of psychical phenomena, more or less wide, as the result.
- 9 One phase of magical skill is the voluntary and conscious withdrawal of the inner man (astral form) from the outer man (physical body). In the cases of some mediums withdrawal occurs, but it is unconscious and involuntary. With the latter the body is more or less cataleptic at such times; but with the adept the absence of the astral form would not be noticed, for the physical senses are alert, and the individual appears only as though in a fit of abstraction — "a brown study," as some call it.

4. La Magie, en tant que science, est la connaissance de ces principes et de la façon dont l'omniscience et l'omnipotence de l'esprit, ainsi que son contrôle sur les forces de la nature, peuvent être acquis par l'individu alors qu'il est encore dans le corps. La Magie, en tant qu'art, est l'application de cette connaissance dans la pratique.
5. La connaissance secrète mal employée est la sorcellerie ; employée pour le bien, elle est la véritable magie ou SAGESSE.
6. La médiumnité est à l'opposé de l'état d'adepte ; le médium est l'instrument passif d'influences étrangères, l'adepte exerce un contrôle actif sur lui-même et sur toutes les puissances inférieures.
7. Toutes choses qui furent jamais, qui sont, ou seront, étant imprimées sur la lumière astrale, le registre de l'univers invisible, l'adepte initié, utilisant la vision de son propre esprit, peut connaître tout ce qui a été connu ou peut être connu.
8. Les races humaines diffèrent en dons spirituels comme en couleur, stature ou n'importe quelle autre qualité extérieure ; la clairvoyance prévaut de façon naturelle chez certains peuples ; chez d'autres c'est la médiumnité. Certains s'adonnent à la sorcellerie et transmettent les règles secrètes de sa pratique de génération en génération, ce qui produit une gamme de phénomènes psychiques plus ou moins étendue.
9. Un des aspects de l'art du magicien consiste à retirer volontairement et consciemment l'homme intérieur (la forme astrale) de l'homme extérieur (le corps physique). Ce retrait peut se produire chez certains médiums, mais il est inconscient et involontaire. Chez ceux-ci le corps se trouve alors dans un état plus ou moins cataleptique ; mais dans le cas d'un adepte, l'absence de forme astrale ne saurait se remarquer, car les sens physiques sont vigilants et l'individu paraît seulement comme plongé dans une profonde rêverie.

10 The corner-stone of MAGIC is an intimate practical knowledge of magnetism and electricity, their qualities, correlations, and potencies. Especially necessary is a familiarity with their effects in and upon the animal kingdom and man.

To sum up all in a few words, MAGIC is spiritual WISDOM; nature, the material ally, pupil and servant of the magician. One common vital principle pervades all things, and this is controllable by the perfected human will.

10. La pierre angulaire de la MAGIE est une connaissance pratique approfondie du magnétisme et de l'électricité, de leurs qualités, corrélations, et pouvoirs. Il est particulièrement nécessaire d'être familiarisé avec leurs effets tant dans le règne animal et dans l'homme que sur eux.

Pour résumer en quelques mots, la MAGIE est la SAGESSE spirituelle ; la nature est l'alliée matérielle, l'élève et la servante du magicien. Un seul principe vital commun pénètre toutes choses et il peut être maîtrisé par la volonté humaine pleinement développée.

**DECLARATION
OF
THE UNITED LODGE OF THEOSOPHISTS**

The policy of this Lodge is independent devotion to the cause of Theosophy, without professing attachment to any Theosophical organization. It is loyal to the great Founders of the Theosophical Movement, but does not concern itself with dissensions or differences of individual opinion.

The work it has on hand and the end it keeps in view are too absorbing and too lofty to leave it the time or inclination to take part in side issues. That work and that end is the dissemination of the Fundamental Principles of the philosophy of Theosophy, and the exemplification in practice of those principles, through a truer realization of the SELF; a profounder conviction of Universal Brotherhood.

It holds that the unassailable basis for union among Theosophists, wherever and however situated, is similarity of aim, purpose and teaching, and therefore has neither Constitution, By-Laws nor Officers, the sole bond between its Associates being that basis. And it aims to disseminate this idea among Theosophists in the furtherance of Unity.

It regards as Theosophists all who are engaged in the true service of Humanity, without distinction of race, creed, sex, condition or organization, and;

It welcomes to its association all those who are in accord with its declared purposes and who desire to fit themselves, by study and otherwise, to be the better able to help and teach others.

“The true Theosophist belongs to no cult or sect, yet belongs to each and all.”

“Being in sympathy with the Purposes of this Lodge, as set forth in its Declaration,” I hereby record my desire to be enrolled as an Associate; it being understood that such association calls for no obligation on my part, other than that which I, myself, determine.”

**LOGE UNIE DES THÉOSOPHES
DÉCLARATION**

Cette Loge professe un dévouement indépendant à la Cause de la Théosophie, sans s'attacher à aucune organisation théosophique. Elle reste fidèle aux Grands Fondateurs du Mouvement Théosophique, mais elle ne s'occupe pas des dissensions ou des divergences d'opinion individuelle.

Le travail qui lui incombe et le but qu'elle poursuit sont trop absorbants et trop élevés pour lui laisser le temps ou le désir de prendre part à d'autres activités. Ce travail et ce but consistent à propager les Principes fondamentaux de la Philosophie de la Théosophie, et à donner l'exemple de la mise en pratique de ces Principes par une réalisation plus vraie du SOI, par une conviction plus profonde de la Fraternité Universelle.

Elle déclare que la BASE D'UNION inattaquable de tous les Théosophes, quel que soit le lieu où ils résident et quelle que soit leur situation est « L'IDENTITE DE BUT, D'INTENTION ET D'ENSEIGNEMENT ». C'est pourquoi elle n'a ni Constitution, ni Statuts, ni Chefs, le seul lien entre ses Associés étant cette BASE. Et elle vise à répandre cette idée parmi les Théosophes pour progresser vers l'Unité.

Elle considère comme Théosophes tous ceux qui se consacrent au véritable service de l'Humanité, sans distinction de race, de croyance, de sexe, de condition ou d'affiliation à une organisation, et,

Elle accueille dans son Association tous ceux qui sont d'accord avec ses buts déclarés et qui désirent, par l'étude et par tout autre moyen, devenir plus aptes à aider et à instruire les autres.

« Le véritable Théosophe n'appartient à aucun culte, ni à aucune secte, pourtant, il appartient à chacun et à tous .»

Voici la formule que signent les personnes désirant devenir Membres associés de la Loge Unie des Théosophes :

« Étant en sympathie avec les Buts de cette Loge, tels qu'ils sont exposés dans sa Déclaration, je désire être inscrit comme Membre associé, mais il reste entendu qu'une telle association n'implique aucune autre obligation de ma part que celle que je déterminerai moi-même. »

TEXTES THEOSOPHIQUES

*11 bis rue KEPLER
75116 PARIS*

© *Copyright Textes Théosophiques*
<http://www.textes.theosophiques.fr>
Dépôt légal - Octobre 2017
ISBN 978-2-903654-07-7

Imp. Textes Théosophiques